

Layout grids for use in Canada

English version

When a publication is produced in English only, or is the English version of a tumble publication (English one end, French the other) and is intended for audiences in Canada, the departmental name, in English only, appears above the three diagonal fade stripes, near the top of the vertical bar. The Canada wordmark appears below the stripes, near the bottom of the bar. The English version is intended for all audiences known to be English-speaking (Figure 2.2.2).

French version

When a publication is produced in French only, or is the French version of a tumble publication (French one end, English the other) and is intended for audiences in Canada, the departmental name, in French only, appears above the three diagonal fade stripes, near the top of the vertical bar. The Canada wordmark is placed below the stripes, near the bottom of the bar. The French version is for all known French-speaking audiences and for Quebec (Figure 2.2.3).

Bilingual (English/French) version

When a publication is produced in a bilingual, side-by-side format, with the English text appearing first, the bilingual version of the departmental name (English first) appears above the stripes, near the top of the bar. The Canada wordmark is placed below the stripes, near the bottom of the bar (Figure 2.2.4).

Bilingual (French/English) version

When a publication is produced in a bilingual, side-by-side format, with the French text appearing first, the bilingual version of the departmental name (French first) appears above the stripes, near the top of the bar. The Canada wordmark is placed below the stripes, near the bottom of the bar (Figure 2.2.5).

Dimensions

If for some reason you have to have new masters made, a simple layout grid has been provided in this Chapter (Figure 2.2.1) that is based on proportions and not on actual dimensions. This grid can be enlarged or reduced to meet your application requirements and can also help you to position all the elements within it. The grid proportions are 9 squares in width and 82 squares in length (including trim areas, which are indicated in grey).

Grilles de montage pour usage au Canada

Version anglaise

Quand une publication est produite en anglais seulement ou s'il s'agit de la version anglaise d'une publication imprimée en tête à queue (l'anglais à une extrémité, le français à l'autre) et qu'elle s'adresse à un public canadien, le nom du Ministère – en anglais seulement – apparaît au-dessus des trois bandes diagonales en dégradé, près de l'extrémité supérieure de la barre verticale. Le mot-symbole Canada apparaît sous les bandes, près de l'extrémité inférieure de la barre. La version anglaise est destinée à tous les publics dont on sait qu'ils parlent anglais (figure 2.2.2).

Version française

Quand une publication est produite en français seulement ou s'il s'agit de la version française d'une publication imprimée en tête à queue (le français à une extrémité, l'anglais à l'autre) et qu'elle s'adresse à un public canadien, le nom du Ministère – en français seulement – apparaît au-dessus des trois bandes diagonales en dégradé, près de l'extrémité supérieure de la barre verticale. Le mot-symbole Canada est placé sous les bandes, près de l'extrémité inférieure de la barre. La version française s'adresse à tous les publics dont on sait qu'ils parlent français ainsi qu'à la province de Québec (figure 2.2.3).

Version bilingue (anglais/français)

Lorsqu'une publication est produite en deux langues côte à côte, l'anglais en premier, la version bilingue du nom du Ministère (l'anglais d'abord) apparaît au-dessus des bandes, près de l'extrémité supérieure de la barre. Le mot-symbole Canada est placé sous les bandes, près de l'extrémité inférieure de la barre (figure 2.2.4).

Version bilingue (français/anglais)

Lorsqu'une publication est produite en deux langues côte à côte, le français en premier, la version bilingue du nom du Ministère (le français d'abord) apparaît au-dessus des bandes, près de l'extrémité supérieure de la barre. Le mot-symbole Canada est placé sous les bandes, près de l'extrémité inférieure de la barre (figure 2.2.5).

Dimensions

Si vous devez faire de nouveaux clichés matrices, servez-vous de la grille de montage incluse dans ce chapitre (figure 2.2.1). Cette grille est basée sur les proportions et non sur les dimensions exactes. Elle peut être agrandie ou réduite pour satisfaire aux exigences de votre projet et peut également vous aider à disposer tous les éléments qu'elle contient. Les proportions de la grille sont de 9 carrés de largeur sur 82 carrés de longueur (y compris les rognures, indiquées en gris).